INDICE

Prefazione XI

Parte I
COMPRENSIONE DELLA TEORIA

I
Emigrazione e lingua 3

1. Introduzione 3
2. Mutamenti di lingua 7
3. Lingue a contatto e repertori misti 13
4. Lingue nazionali e nazionalismo linguistico 17
5. Contesti d'immigrazione e naturalizzazione 24
6. Teorie dell'integrazione linguistica 32
7. La nozione di comunità linguistica 37

II
L'acquisizione naturale degli adulti 43

1. Definizione dei termini e della problematica 43
2. Premesse teoriche e prime ricerche 46
3. Variabilità dell'interlingua 52
4. Strategie dell'acquisizione, produzione e comunicazione 57
5. Altre ipotesi e nuove teorie 62
6. Acquisizione naturale e apprendimento formale 67
7. L'acquisizione spontanea degli immigrati 72

III
Il bilinguismo nelle due generazioni 81

1. Le nozioni di bilinguismo e competenza bilingue 81
2. Bilinguismo e diglossia nella società 88
3. Bilinguismo nell'individuo adulto 93
4. Bilinguismo nell'età dello sviluppo 100
5. La trasmissione della lingua d'origine 106
6. Bilinguismo nei figli tra casa e scuola 112
7. Competenza linguistica e identità culturale 117

IV
L'apprendimento a scuola 125

1. Dall'improvvisazione alla valutazione didattica 125
2. Competenza comunicativa e sviluppo cognitivo 131
3. Il rapporto problematico tra L_1 e L_2 136
4. La distinzione tra BICS e CALP 141
5. Contributi multidisciplinari e controversie interdisciplinari 147
6. Interpretazioni dello svantaggio linguistico 151
7. Pragmatismo teorico e riorganizzazione didattica 156

Parte II
MODELLI D'INTERVENTO

V
Integrazione linguistica nelle società multietniche 165

1. Comunità etniche e aperture multiculturali 165
2. Le politiche dei grandi paesi d'oltreoceano 170
3. Le politiche dei paesi europei 177
4. La Direttiva e le raccomandazioni CEE 182
5. Attuazione della Direttiva 184
6. Individui, famiglie e comunità in Italia 189

VI
I nuovi gruppi etnolinguistici in Italia 195

1. Arabofoni del Nordafrica 196
2. Cinesi 199
3. Filippini 204

4. Sudamericani 206
5. Fuoriusciti e pendolari dall'ex Iugoslavia 208
6. Albanesi 211
7. Polacchi e altri europei 212
8. Somali, eritrei e altri africani 214
9. Persiani, indiani e altri asiatici 216
10. I nomadi rom 219

VII
Come capire il bilinguismo a scuola 221

1. Il bilinguismo a scuola ieri e oggi 221
2. Il contesto italiano e il progetto di Torino 224
3. Le lingue degli stranieri adulti 228
4. Il comportamento bilingue dei figli 252
5. Coscienza del bilinguismo e conseguenze per la scuola 265

VIII
Come potenziare l'educazione linguistica 275

1. Strategie curricolari per l'italiano L_2 275
2. Sostegno e didattica della madrelingua 280
3. Profili bilingui degli allievi 290
4. Aperture alle famiglie e alle comunità 296
5. Formazione linguistica dei docenti 302
6. Esperienza interculturale per tutti 308

Bibliografia 315